

Acreditado por la / Accredited by the
Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH

como Laboratorio para Calibración dentro de/
as calibration laboratory in the

Deutschen Kalibrierdienst

DKD



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-K-15043-01-00

01015
D-K-15043-01-00
2018-04

Certificado de Calibración
Calibration Certificate

Marca de Calibración
Calibration mark

Objeto:
Object **Medidor de Flujo tipo Coriolis
Conexion Compacta, NPS 1"**

Fabricante:
Manufacturer **Micro Motion**

Modelo:
Model **R100S130NIAUEZZZZ (Sensor)
IFT9703IC3N3UEZ (Transmisor)**

Número de serie
Serial number **14040215 (Sensor)
7302892 (Transmisor)**

Cliente:
Customer **Orazul Energy Chile CPA.
Sr. Jorge Galindo
Central Térmica Yungay, Camino
al Manzano km 2.5, Localidad
de Charrúa, Cabrero, VIII Región
Chile**

Order No.: **6163**
Número de Solicitud de trabajo

Número de páginas del certificado: **3**
Number of pages of the certificate

Fecha de calibración: **2018-04-25**
Date of calibration (aaaa-mm-dd)

Este certificado de calibración documenta la trazabilidad a patrones nacionales, que realizan las unidades de la medición de acuerdo con el sistema Internacional de Unidades (SI). El DAKKS es firmante de los acuerdos multilaterales de la European co-operación for Accreditation (EA) y de la International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) para el reconocimiento mutuo de los certificados de calibración.

El usuario está obligado a recalibrar el instrumento a intervalos apropiados
This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the units of measurement according to the International System of Units (SI)

The DAKKS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates.

The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.

Este certificado de calibración solo puede ser difundido completamente y sin modificaciones. Los extractos o modificaciones requieren autorización tanto de la entidad de acreditación Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH como del laboratorio de calibración otorgante. Certificados sin firma y sello carecen de validez.

This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of both the Accreditation Body of the Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH and the issuing laboratory. Calibration certificates without signature and seal are not valid.

Sello <i>Seal</i>	Fecha <i>Date</i>	Jefe del Laboratorio de Calibración <i>Head of the Calibration Laboratory</i>	Persona Responsable <i>Person in charge</i>
	2018-04-26	Ing. Jeny Vargas A.	Leopoldo Antio G.

Objeto Flujómetro tipo Coriolis conexión Compacta
Object to calibrate

Referencia Propuesta N°004-18/NUA Orden de Servicio N° 0000000460
Reference

1. Descripción Objeto a Calibrar

Description Flujómetro tipo Coriolis conexión Compacta

Marca: Micro Motion
Manufacturer

Modelo: R100S130NIAUEZZZZ (Sensor)
Model IFT9703IC3N3UEZ (Transmisor)

Número de serie: 14040215 (Sensor)
Serial number 7302892 (Transmisor)

Rango de calibración: 0 a 20.000 Lb/h Puntos Calibración: 20.000, 10.000 y 2.000 Lb/h
Range 0 a 9.072 kg/h

Salida Corriente: 4 a 20 mA / 0 a 20.000 Lb/h
Current output

Diámetro nominal: 25 mm/ NPS 1" Identificación Interna: TAG: FM-1001-3B
Diameter

K-Factor na
Calibration factors

2. Procedimiento de Calibración

Calibration procedure

ITF-06, Procedimiento de Calibración de Flujómetros Másicos por Método Gravimétrico (basado en ISO 4185)-Salida mA

3. Equipos / Patrones

Calibration standards

Sistema de pesaje Bco. CISA-FB1, trazable al LCPN-Masa / Certificado de Calibración N° 6123. Calibración efectuada el 8 de Marzo del 2018, recalibración anual.

4. Resultados

Measurement results

Los resultados de la calibración presentados en la tabla son válidos solamente para la configuración indicada en el ítem 1, y fueron obtenidos a una temperatura media del agua de 21,5 °C ± 0,2 °C

Caudal Patrón Másico <i>Reference Mass Flow Rate</i>		Lectura Corriente MUT <i>Reading Current MUT</i>	Caudal Másico equivalente a Corriente MUT <i>Mass Flow Rate equivalent to Current MUT</i>		Error <i>Error</i>	Incertidumbre <i>Uncertainty</i>	Densidad Agua <i>Density</i>
[kg/h]	[Lb/h]	[mA]	[kg/h]	[Lb/h]	[%]	[%]	[kg/m³]
9.090,332	20.040,751	20,010	9.077,788	20.013,098	-0,14	0,15	999,781
4.541,268	10.011,781	12,011	4.542,182	10.013,798	0,02	0,15	999,753
912,613	2.011,967	5,607	911,302	2.009,076	-0,14	0,15	999,670
0,000	0,000	4,004	2,114	4,66	Punto fuera del alcance acreditación DAkkS		

1 kg/h=2,20462 Lb/h

La mejor capacidad de medición del banco flujo con el método utilizado es del 0,15% de los valores medidos

El error del instrumento es definida por:

The meter deviation is defined as:

$$\bar{q}_m = \frac{(Q_{Max} - Q_{Min}) * (I_{Indicada} - I_{Min})}{(I_{max} - I_{min})}$$

$$E = \left(\frac{\bar{q}_m - \bar{q}_{REF}}{\bar{q}_{REF}} \right) \cdot 100\%$$

\bar{q}_m : Caudal másico calculado en función corriente MUT

Average mass flowrate MUT

\bar{q}_{REF} : Caudal másico promedio REF

Average mass flowrate REF

I_{max} : 20mA

Max. Current for max.flowrate

Q_{max} : Caudal máximo a 20mA

Max. flowrate for 20mA

I_{min} : 4mA

Min. Current for min.flowrate

E : Error % MUT

MUT Error %

Q_{min} : Caudal mínimo a 4mA

Min. flowrate for 4mA

$I_{indicada}$: Corriente indicada MUT

Indicated current for MUT

Nota: La incertidumbre declarada es la incertidumbre expandida obtenida multiplicando la incertidumbre estándar por el factor de cobertura $k=2$. Este valor se ha determinado en conformidad con el DKD-3. El valor del mensurando se encuentra dentro del intervalo asignado de valores con una probabilidad del 95%.

The uncertainty stated is the expanded uncertainty obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor $k=2$ has been determined in accordance with DKD-3. The value of the measurand lies within the assigned range of value with a probability of 95%.

Condiciones ambientales medidas durante la calibración:

Environmental conditions registered during calibration

Temperatura : (24,3 ± 0,3) °C

Presión atmosférica Local : (1010,4 ± 0,2) hPa

Humedad relativa : (54,6 ± 0,9) %

Declaración

Remarks

El DAKS es firmante de los acuerdos multilaterales European co-operation for Accreditation (EA) y de la International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) para el reconocimiento mutuo de los certificados de calibración. Los otros firmantes dentro y fuera de Europa pueden ser vistos en la website de la EA (www.european-accreditation.org) y en ILAC (www.ilac.org)

The DAKS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates. At present, the others signatories in and outside Europe can be seen on the Website of EA (www.european-accreditation.org) and ILAC (www.ilac.org)

En caso de dudas, el texto en español prevalecerá

In cases of doubt, the spanish text shall prevail

Notas

Notes

1. Los resultados presentados para cada flujo indicado, representan el promedio de cinco mediciones

The results presented for each indicated flow represent the average of five measurements

2. Salida 4-20 mA (encontrada) = Salida 4-20 mA (dejada): 0 a 20.000 Lb/h

4-20 mA output (found) = 4-20 mA (left): 0 a 20.000 Lb/h

3. Flow Cal (encontrado) = Flow Cal (dejado): 269.384.67

Flow Cal (found) = Flow Cal (left): 269.384.67

4. Lectura totalizador entrada: "sin lectura" ; Lectura totalizador salida: "sin lectura". Totalizador se resetea, cada vez que se alimenta el equipo.

Input totalizer reading: "without reading"; Output totalizer reading: "without reading". Totalizer is reset, each time the equipment is feeded

5. Equipo no requiere ajustes.

Equipment does not require adjustments.

Fin del Certificado de Calibración

End of the Calibration Certificate